

УДК 811.112.2 (075.8)

И. В. Архипова*(Новосибирский государственный педагогический университет)***ИТЕРАТИВНЫЕ ДЕВЕРБАТИВЫ В НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ**

Настоящая статья посвящена рассмотрению итеративных девербативов в немецком языке. Особое внимание уделяется освещению роли немецких итеративных девербативов при формировании таксисных значений одновременности/разновременности в высказываниях с предложными конструкциями.

Ключевые слова: итеративные девербативы, немецкий язык, таксисные значения, итеративность.

This article is devoted to the consideration of the iterative deverbatives in the German language. Special attention is paid to the role of the German iterative deverbatives in the formation of the taxing values of simultaneity/time difference in statements with prepositional constructions.

Среди итеративных девербативов немецкого языка выделяют имена, характеризующиеся генетической итеративностью, унаследованной ими от производящих глаголов итеративной семантики, и имена словообразовательной неоднократности [6, с. 83-34; 7, с. 133-152].

К девербативам, обладающим генетической итеративностью, относят субстантивированные инфинитивы, образованные от различных глаголов итеративно-фреквентативного характера (*das Nicken, das Klopfen/das Schulterklopfen, das Schlucken, das Händeschütteln/das Kopfschütteln, das Zucken/Achselzucken, das Armeschwenken, das Husten, das Hüsteln, das Flüstern, das Rattern, das Zittern, Rauschen, das Säuseln, das Kräuseln* и др.). Ср.:

In den Frühstückspausen saß ich allein im Klassenzimmer, verzog *beim Schlucken*

das Gesicht und lauschte dem Lärm und dem Lachen ... (E. Kästner).

Sie wurde der Antwort enthoben, denn nach kurzem heftigen Klopfen öffnete sich die Tür, und ein Kellner stand auf der Schwelle (E. Langgässer).

Именами словообразовательной итеративности являются аффиксальные девербативы на -ung, -t, -e, а также безаффиксные производные. Итеративность аффиксальных и безаффиксных образований является результатом словообразовательных актов, поскольку они стоят во множественном, а не в единственном, как субстантивированные инфинитивы, числе [6]. По замечанию лингвиста В. С. Храковского, семантический признак кратности ситуаций, реализующийся «как совокупность двух сопряженных значений: единичности и множественности» каждое из которых соотносится с лексемой

и с целостной ситуацией, обозначаемой в высказывании, находит последовательное выражение среди аффиксальных девербативных существительных [7, с. 126].

Аффиксальные итеративные имена, употребляемые в форме множественного числа, обозначают некоторые многоактные действия или процессы, характеризуясь мультипликативной итеративностью (die Verbeugungen, die Erzählungen, die Überlegungen и др.). Кроме того, аффиксальные девербативы могут обозначать многократно повторяющиеся действия или события (die Angriffe, die Besuche, die Wanderungen, die Begegnungen и др.). При этом они характеризуются собственно итеративной неоднократностью. Например:

Ich habe bei allen früheren Angriffen den eindeutigen Wunsch gehabt: Möge es echt schlimm werden! (A. Seghers).

Der Eindruck der Unordnung und des Unernstes, den ich schon bei meinen ersten Besuchen im Haus hatte, hat sich noch verstärkt (A. Seghers).

Augenblicke mit Anna fielen ihm ein während der Wanderungen und Ausflüge, bei der Rast am Waldrand ... (H. Otto).

Dann sagte sie langsam: «Vermutlich dasselbe, aber Sie machen einen Fehler bei Ihren Überlegungen» (Thürk).

Девербативы на -en, характеризующиеся генетической итеративностью, и имена на -ung, характеризующиеся словообразовательной итеративностью, могут реализовывать таксисное значение кратности одновременности – дистрибутивной, мультипликативной и итеративной. Ср.:

Mathes war ganz gerührt, und beim Händeschütteln verteilte er tschechische Zigaretten (S. Dick).

Und bei diesen Überlegungen hatte er schmerzhaft und voller Beunruhigung gespürt, wie sehr er sich nach dem Filigranfigürchen, genannt Jenny Hamilton, sehnte (J. Specht).

Augenblicke mit Anna fielen ihm ein während der Wanderungen und Ausflüge, bei der Rast am Waldrand ... (H. Otto).

Die spitzigen Zähne klapperten in dem schlaffen Maule zusammen, und in dem Klappern schnarrte es: «Du Narre... warte, warte!» (E. T. Hoffmann).

При формировании таксисных значений итеративной кратности релевантными являются: мультипликативная/дистрибутивная семантика девербативов; итеративные атрибуты и обстоятельства; а также итеративная семантика глаголов и множественность актантов глагольного действия (субъектных или объектных).

В ряде случаев для высказываний характерным является синкретизм генетической или словообразовательной кратности девербативов и квантитативной итеративности, обусловленной наличием атрибутов и обстоятельств итеративной семантики. Например:

Es war alles wunderbar, denn bei jedem Rütteln spürte ich Pat (E. M. Remarque).

Was mich stets aufs neue beeindruckte, war die große Zahl der Patienten, die sich bei jedem meiner Besuche im Wartezimmer meines Vaters eingefunden hatten ... (R. Pörtner).

Bei den beiden späteren Vergebungen hatte sie immer nur einen kurzen Höflichkeitsbesuch bei dementscheidenden Oberinspektor der Verwaltung gemacht, und der Zuschlag war uns ohne weiteres zugefallen (H. Fallada).

Sie war oft bei unseren englischen Unterhaltungen die dritte gewesen ... (J. W. Goethe).

В высказываниях с девербативами мультипликативной семантики, чаще всего, эксплицированы таксисные отношения мультипликативной кратности.

Doch sprach er, wie es seine alte Art war, im Hin- und Hergehen von hundert anderen Dingen, ohne zur Sache zu kommen (L. Rinser).

Und jetzt, beim Hin- und Herblicken

zwischen dem Famulus und ihm, wandelte plötzlich ein Argwohn, ein aufzuckendes Schrecken sie an ... (Th. Mann).

Der eine mehr legte beim Auf- und Abstaken ein Tempo vor, daß die anderen Mühe hatten, mit dem Stapeln der Balle nachzukommen (S. Dick).

При множественности актантов глагольного действия формируются так-

сисные ситуации дистрибутивной одновременности. Например:

Und mit diesen Worten hatte er sich wieder auf den Sessel geworfen und, während sein Kehlkopf auf und nieder wanderte, unter Schlucken und hohlem Husten weitere fünfundzwanzig Takte hervorgebracht, um dann das Klavier zu schließen und zu rufen ... (Th. Mann).

Список литературы

1. *Архипова И. В.* Функционально-семантический анализ немецких высказываний с предложными девербативами: учебное пособие к спецкурсу. – Новосибирск: НГПУ, 2006.
2. *Архипова И. В.* Высказывание с предложными девербативами в современном немецком языке // Вестник Новосибирского государственного педагогического университета. – 2012. – № 5. – С. 95–104.
3. *Архипова И. В.* Предложные девербативы в современном немецком языке: монография. – Новосибирск: Изд-во НГПУ, 2013.
4. *Архипова И. В.* Кратный таксис в современном немецком языке // Вестник Новосибирского государственного педагогического университета. – 2013. – № 6. – С. 95–104.
5. *Архипова И. В.* Предложный девербатив как конституент зависимого таксиса современного немецкого языка // Вестник Новосибирского государственного педагогического университета. – 2016. – № 4. – С. 135–142.
6. *Мурашов Р. З.* Словообразование и теория номинализации // Вопросы языкознания. – 1989. – № 2. – С. 39–53.
7. Теория функциональной грамматики. Введение. Аспектуальность. Временная локализованность. Таксис / редкол.: А. В. Бондарко (отв. ред.) и др.; АН СССР, Ин-т языкознания. – Л.: Наука, 1987.